



**FCC Environment**  
**FCC Trnava, s.r.o.**  
 Priemyselná 5, 917 01 Trnava  
 IČO: 31 449 697 IČ pre daň: SK2020392352  
 -17-

## DODATOK K ZMLUVE Č. S07T700001 O ZVOZE A SKLÁDKOVANÍ ODPADU

### Zmluvné strany

<b>Dodávateľ</b>	:	<b>FCC Trnava, s.r.o.</b>
<b>Adresa</b>	:	<b>Priemyselná 5, 917 01 TRNAVA</b>
<b>Zastúpený</b>	:	Ing. Eva Mikulášiová, konateľ Ing. Jaroslav Cintavý, oprávnený na podpisovanie na základe plnej moci
<b>Bankové spojenie / číslo účtu</b>	:	Tatra banka, a.s.,
	IBA	: SK30 1100 0000 0029 4507 0023
	SWIFT(BIC)	: TATRSKBX
<b>IČO</b>	:	31449697
<b>DIČ</b>	:	2020392352
<b>IČ DPH</b>	:	SK2020392352
<b>Telefón</b>	:	033/3240600
<b>Fax</b>	:	033/3240618
<b>E-mail</b>	:	trnava@fcc-group.sk
<b>Kontakt - Oddelenie služieb zákazníkom</b>	:	tel. 0903 756599, 033 3240606; e-mail: trnava@fcc-group.sk

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka číslo: 1344/T

a

<b>Odberateľ</b>	<b>Obec</b>	:	<b>Zvončín</b>
	<b>Obecný úrad</b>	:	<b>Zvončín 82, 919 01 Zvončín</b>
	<b>IČO</b>	:	34075836
	<b>Zastúpený</b>	:	Katarína Dudášová

### I.

#### PREAMBULA

Na základe potvrdenia Štatistického úradu Slovenskej republiky o miere inflácie v SR miera inflácie meraná indexom spotrebiteľských cien dosiahla v roku 2022 oproti predchádzajúcemu roku v priemere 12,8 %. V súlade s čl. 5.3.3 Všeobecných obchodných podmienok Dodávateľa, ktoré sú nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy má Dodávateľ právo na jednostrannú úpravu cien v prípade zvýšenie miery inflácie o minimálne 3% oproti mesiacu, v ktorom bola uzatvorená Zmluva. Takto je Dodávateľ oprávnený zvýšiť cenu uvedenú v Cenníku maximálne v rozsahu zodpovedajúcom zvýšeniu inflácie meraného indexom spotrebiteľských cien Štatistickým úradom Slovenskej republiky.

### II.

#### Predmet Dodatku k Zmluve

Predmetom dodatku k Zmluve, nadväzne na zvýšenie miery inflácie zverejnenej Štatistickým úradom SR meranej indexom spotrebiteľských cien, ktorá dosiahla v roku 2022 oproti predchádzajúcemu roku v priemere 12,8 %, je

- a) úprava jednotkových cien za zvoz zmesového komunálneho odpadu, kat. č. 200 301 uvedených v čl. II., bod I.1. zmluvy
- b) aktualizácia cenníkov uvedených v prílohách.

### III.

#### Úprava jednotkových cien

1. Článok II. bod I.1. zmluvy, ktorým sa upravujú jednotkové ceny za zvoz zmesového komunálneho odpadu, sa mení nasledovne:



„II.  
Cena

Dodávateľ služieb bude fakturovať za predmet plnenia dohodnutú cenu:

I.1. Cena za výsyp a vývoz nádob na zmesový komunálny odpad

A. Zvoz zmesového komunálneho odpadu od obyvateľov, stav k 1.5.2023

Druh nádoby	počet ks	Počet vývozov za rok	Výsyp /vývoz/	
			JC / nádoba	fakturačná JC /mesiac/
			€/ks bez DPH	
120 I vo vlastníctve obce	352	26	0,785	1,7
120 I vo vlastníctve FCC				
240 I vo vlastníctve obce				
240 I vo vlastníctve FCC				
1100 I vo vlastníctve obce	1		3,356	7,271
1100 I vo vlastníctve FCC				

Jednotková cena ročná (€/ks/rok) = cena za vývoz (€/ks) x počet vývozov za rok (napr. tu 26)

Jednotková cena mesačná - k faktúre (€/ks/mesiac) = jednotková cena ročná (€/ks/rok) / 12

Výsledná cena uvedená na faktúre je jednotková cena vynásobená počtom zmluvne dohodnutých kusov kontajnerov.

Samostatná služba elektronickej evidencie nádob a hmotnosti odpadu pri výsype nádoby (paušál/vývoz) je fakturovaná, ak si službu obec objedná.

Zmena v počte fakturovaných zberných nádob sa uskutoční:

- na základe podpísaných dodacích listov, ktoré sa priložia k faktúre s aktualizovaným množstvom zberných nádob za mesiac nasledujúci po mesiaci dodania zberných nádob.
- v prípade zvýšenia alebo zníženia počtu zberných nádob vo vlastníctve odberateľa na základe písomného odsúhlasenia oboch zmluvných strán, ktoré môže byť i v elektronickej podobe. Odberateľ sa zaväzuje zvýšenie alebo zníženie počtu zberných nádob nahlásiť dodávateľovi najneskôr do posledného pracovného dňa nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom zmena nastala. V prípade, ak dodávateľ v priebehu kalendárneho roku zistí, že odberateľ nenahlásil zmenu počtov nádob, spracuje odsúhlasenie a vo fakturácii nasledujúcej po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola zmena zistená je pre potreby fakturácie oprávnený upraviť počty nádob podľa zistenej a odsúhlasenej skutočnosti a rozdiel v zistených počtoch do fakturovať cenu za výsyp a vývoz od prvého dňa kalendárneho roku, v ktorom bol rozdiel zistený, alebo v prípade, ak bolo v kalendárnom roku zmluvnými stranami vykonané kontrolné sčítanie počtov nádob, od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kontrolnom sčítaní počtov nádob. Odsúhlasenie bude priložené k prvej faktúre vystavenej po zmene počtu zberných nádob.
- dodacie listy podľa písm. a) a odsúhlasenie podľa písm. b) sa stávajú prílohou k tejto zmluve

2. Článok II. bod I.6. zmluvy, ktorým sa upravujú jednotkové ceny za pristavenie a odvoz veľkokapacitných kontajnerov, sa mení nasledovne:

„I.6 Pristavenie a odvoz veľkokapacitných kontajnerov a iné dopravné služby sú dané cenníkom, ktorého platnosť je stanovená na dobu určitú v súlade s ustanovením čl. 4.4 Všeobecných obchodných podmienok. Pre reťazové kontajnery sa určuje paušálna suma uvedená v tabuľke:

NÁZOV	MJ	€/ks bez DPH	€/ks s DPH
PAUŠÁL Reťazové kontajnery 5 a 7m <sup>3</sup>			
Pristavenie prázdneho kontajnera do obce a neskorší odvoz plného kontajnera z obce ( vývoz odpadu na skládku v Trnave )	ks	101	121,2
Dovoz prázdneho a odvoz plného kontajnera na skládku v Trnave - výmena kontajnera	ks	64	76,8

Služby neuvedené v tomto dodatku sú dané cenníkom (Príloha č. 2), ktorý je platný do vydania nového cenníka.“

IV.  
Záverečné ustanovenia

- Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a Občianskeho zákonníka v platnom znení.



2. Dodatok je vyhotovený v dvoch exemplároch, z toho každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.
3. Tento dodatok je prejavom zhodnej a slobodnej vôle oboch účastníkov, čo potvrdzujú svojim vlastnoručným podpisom.

**Prílohy:**

1. Cenník - zneškodnenie odpadov povolených na skládkovanie
2. Cenník - za dopravu a iné služby
3. Cenník - zhodnotenie/zneškodnenie nebezpečných odpadov vytriedených z komunálneho odpadu

V Trnave, dňa: 17.4.2023


**Dodávateľ**

**Odberateľ**




**FCC Trnava, s.r.o.**  
Priemyselná 5, 917 01 Trnava  
IČO: 31 449 697 IČ pre daň: SK2020392352  
-17-

  
.....  
**Ing. Eva Mikulášiová**  
konateľ

  
.....  
**Ing. Jaroslav Cintavý**  
oprávnený na podpisovanie  
na základe plnej moci



  
.....  
**Katarína Dudášová**  
starosta



*[Faint handwritten text, possibly a signature or initials]*



FCC  
Federal Communications Commission  
445 Michigan Avenue, N.E.  
Washington, D.C. 20541  
Tel: (202) 418-1700  
Fax: (202) 418-1799  
www.fcc.gov



**CENNÍK**  
**za zneškodnenie odpadov povolených na skládkovanie**  
**Skládka odpadu Trnava - Zavarská cesta**  
**platný od 1.5.2023**

kód	názov	doprava*	základ	DPH 20%	Finančné plnenie	Zákonný poplatok	cena bez DPH	cena s DPH
			€/t	€/t	€/t	€/t	€/t	€/t
KO - komunálny odpad	Komunálne odpady	INÁ	15,00	3,00	65,00	19,00	99,00	102,00
		FCC Trnava	<b>15,00</b>	<b>3,00</b>	<b>60,00</b>	<b>19,00</b>	<b>94,00</b>	<b>97,00</b>
KO P1	200301** Zmesový komunálny odpad	INÁ	15,00	3,00	65,00	33,00	113,00	116,00
		FCC Trnava	<b>8,10</b>	<b>1,62</b>	<b>26,09</b>	<b>33,00</b>	<b>67,19</b>	<b>68,81</b>
	200307** Objemný odpad	INÁ	15,00	3,00	65,00	33,00	113,00	116,00
		FCC Trnava	<b>8,10</b>	<b>1,62</b>	<b>60,00</b>	<b>33,00</b>	<b>101,10</b>	<b>102,72</b>
KO P2	200202 Zemina a kamenivo	INÁ	15,00	3,00	30,00	7,00	52,00	55,00
		FCC Trnava	<b>15,00</b>	<b>3,00</b>	<b>25,00</b>	<b>7,00</b>	<b>47,00</b>	<b>50,00</b>
	200308 Drobný stavebný odpad	INÁ	15,00	3,00	30,00	8,00	53,00	56,00
		FCC Trnava	<b>15,00</b>	<b>3,00</b>	<b>25,00</b>	<b>8,00</b>	<b>48,00</b>	<b>51,00</b>
IO- inertný odpad	Inertné odpady	INÁ	10,00	2,00	10,00	30,00	50,00	52,00
		FCC Trnava	<b>10,00</b>	<b>2,00</b>	<b>8,00</b>	<b>30,00</b>	<b>48,00</b>	<b>50,00</b>

\* Zľava za uloženie odpadu sa poskytuje, ak dopravu odpadu zabezpečuje FCC Trnava, s.r.o.

\*\* Na základe platných predpisov sadzbu zákonného poplatku oznamuje obec prevádzkovateľovi skládky do 28.2. príslušného kalendárneho roka.

Podrobný cenník je uvedený na: <http://www.fcc-group.eu/slovensko/prevazdky/fcc-trnava>









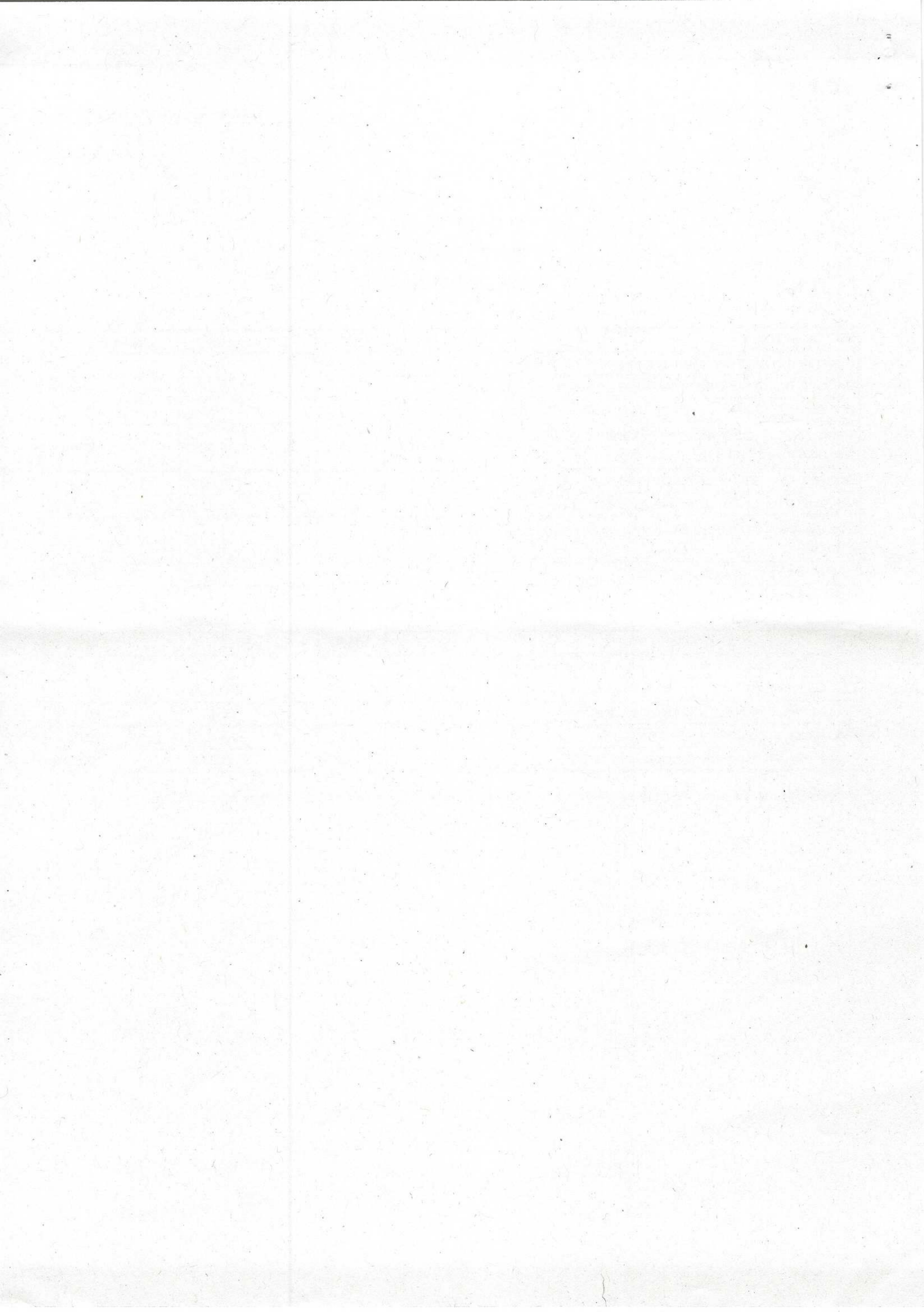
**CENNÍK**  
 za dopravu a iné služby  
 platný od 1.5.2023

NÁZOV SLUŽBY	MJ	CENA bez DPH	CENA s DPH
Doprava 5 a 7 m3 kontajnerov z miesta mimo Trnavu	km	1,55 €	1,86 €
Doprava 10, 20 a 30 m3 kontajnerov - hák mimo Trnavu	km	2,10 €	2,52 €
Doprava 10, 20 a 30 m3 kontajnerov - hák mimo Trnavu - súprava	km	2,20 €	2,64 €
Manipulácia s kontajnerom pri nakládke a vykládke, stojné (doprava mimo Trnavu)	hod.	35,00 €	42,00 €
Doprava - skriňová dodávka do 1,5 t	km	0,90 €	1,08 €
Manipulácia a stojné - skriňová dodávka do 1,5 t	hod.	23,50 €	28,20 €
Doprava do 3,5 t valník s mechanickou rukou alebo hydraulickou plošinou	km	1,00 €	1,20 €
Manipulácia a stojné valník (do 3,5 t)	hod.	30,00 €	36,00 €
Nájom kontajnera 5 a 7 m3	deň	1,75 €	2,10 €
Nájom kontajnera 10 m3	deň	3,00 €	3,60 €
Nájom kontajnera 20-35 m3	deň	3,50 €	4,20 €
Práca nakladača CAT 428 F (bager š. 60 cm, lopata 1m3)	hod.	42,00 €	50,40 €
Práca teleskopický manipulátor (2m3 lopata, plošina, palet. vidly)	hod.	47,00 €	56,40 €
Práca (manuálna) pri manipulácii s odpadom	hod.	8,45 €	10,14 €
Predaj biokompostu (voľne ložený)	tona	23,50 €	28,20 €
Predaj biokompostu (PE vrecia o objeme 50 l)	vrece	3,00 €	3,60 €

**U prestojov a manipulácii pri nakládke a vykládke sa fakturuje vždy každá začatá 1/4 hodina.**









**CENNÍK**  
za zhodnotenie/zneškodnenie  
nebezpečných odpadov vytriedených z komunálnych odpadov  
platný od 1.5.2023

Katalógové číslo odpadu	Kategória odpadu	Názov odpadu	Cena €/t bez DPH *	Cena €/t s DPH
20 01 05	N	Obaly obsahujúce zvyšky NL alebo kontaminované NL vrátane prázdnych tlakových nádob	265,00	318,00
20 01 26	N	Oleje a tuky iné ako uvedené v 200125	93,00	111,60
20 01 27	N	Farby, tlačiarenské farby, lepidlá a živice obsahujúce nebezpečné látky	265,00	318,00

\* Cena nezahŕňa dopravu a platí do 31.12.2023. Ak do tohto termínu nepríde k návrhu na úpravu cien, ceny platia aj pre nasledujúce kalendárne obdobie.







FCC Trnava, s.r.o.  
Príemyselná 5, 917 01 Trnava  
IČO: 31 449 697 IČ pre daň: SK2020392352  
-17-